

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 01/02: Ingénieurs et architectes suisses/Tracés

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Les systèmes de fermeture sont un composant de Kaba Total Access.

Stéphane Denehy

Kaba gemini S



C l é p o u r d e u x .

Kaba gemini S, la clé à double profil pour Romands et Suisses-allemandiques. Elle permet l'accès aux cylindres à profil 17 mm et aux cylindres ronds 22 mm. Les trois rangées de goupilles du cylindre peuvent accepter jusqu'à 16 paires de goupilles variables à plusieurs niveaux. Kaba gemini S convient ainsi également à une conception individuelle de grandes installations de fermeture à haut niveau de sécurité. Ainsi Kaba, le leader suisse du marché, comble non seulement le Röstigraben, mais ouvre aussi l'accès à toute l'Europe.

 **KABA**®

VOTRE ACCÈS À LA SÉCURITÉ  
Kaba Systèmes de fermeture SA  
Tel. 024/447 06 66  
[www.ksw.kaba.com](http://www.ksw.kaba.com)

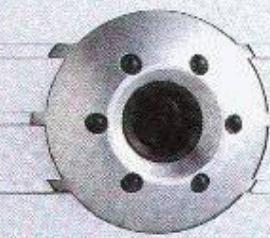
CHAUFFAGE  
ALTERNATIF DE  
DEMAIN?

C'est peu probable. Celui qui choisit plutôt le mazout mise sur un chauffage économique et se montre prévoyant. Les vastes réserves de cette source d'énergie naturelle et l'efficacité des installations modernes garantissent, même à vos petits-enfants, un chez-soi bien chauffé.  
La Hot-Line gratuite 0800 84 80 84 vous en dira plus sur cette source de chaleur d'avenir.

SE CHAUFFER AU MAZOUT,  
LA BONNE DÉCISION.



Voir qui vient,  
savoir ce qu'il  
se passe.



Quand une sonnette  
ne doit pas seulement  
carillonner, nos inter-  
phones-portier entrent  
en action depuis 35 ans.  
Voulez-vous également  
voir qui parle? Nos  
interphones-portier vidéo  
voient clairs à chaque  
instant.

Voulez-vous encore plus?  
Une connexion au réseau  
téléphonique, la  
surveillance technique du  
bâtiment ou d'autres  
possibilités de communica-  
tion et d'information?

N'hésitez pas à nous  
contacter ou venez nous  
rendre visite à Bâle dans  
le cadre de **SWISSBAU 01**  
du 23. au 27.01.2001  
Halle 2.2, Stand C25.

René Koch AG  
Seestrasse 241  
8804 Au/Wädenswil  
01-782 60 00  
01-781 45 60 Fax  
[info@kochag.ch](mailto:info@kochag.ch)  
[www.kochag.ch](http://www.kochag.ch)

Pour la Suisse romande  
021-906 67 67  
021-906 67 70 Fax

**KO(H)**

voir entendre parler

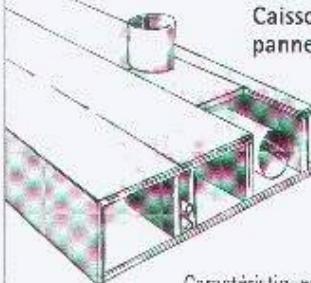


Inspiration.

## Technologie **Espace.**

### Nouveauté

Caisson madrier en  
panneaux dérivés du bois



Le dernier-né de LIGNATUR SA  
ouvre aux architectes et ingénieurs  
de nouvelles voies d'expression et de  
conception, tout en préservant les  
avantages uniques des caissons  
LIGNATUR.

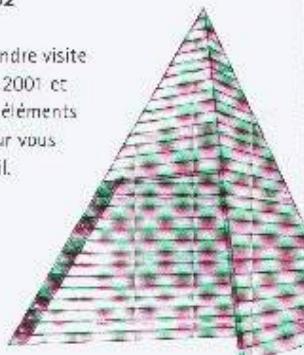
#### Caractéristiques:

- Vaste champ d'application
- Haute stabilité dimensionnelle
- Montage sans joint apparent
- Excellentes propriétés statiques
- Faible poids propre
- Fabrication industrielle extrêmement précise
- Courte durée de montage
- Intégration des installations facilitée

SwissBau Bâle  
23. - 27. janvier 2001  
Halle 1.1, Stand B02

## Invitation

Venez nous rendre visite  
à la Swissbau 2001 et  
découvrez les éléments  
LIGNATUR pour vous  
et votre travail.



**LIGNATUR®**  
L'élément porteur. En bois.

[www.lignatur.ch](http://www.lignatur.ch)

LIGNATUR SA  
c/o Leuba Et Michel SA  
Chemin des Planchettes  
1032 Romanel sur Lausanne  
Tél. +41 21 867 11 29  
Fax +41 21 463 44 25



JRG Sanipex® - le système pour toute construction

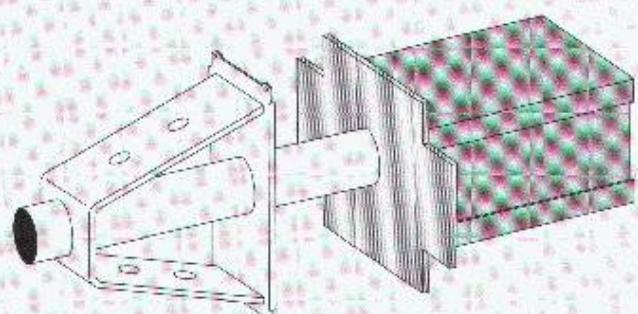
## JRG Sanipex®

Le système d'installation d'eau potable pour une technique moderne de la construction.

**JRG Gunzenhauser SA**, Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach  
Téléphone (061) 975 22 22, Télécopie (061) 975 22 00  
**JRG Gunzenhauser SA**, Via Boscioro 20, CH-6962 Viganello/Lugano  
Téléphone (091) 972 26 26, Télécopie (091) 972 26 27

E-Mail: info@jrg.ch, Internet: www.jrg.ch

## Problèmes de bruit de pas dans la cage d'escalier? Egco offre la solution:



Série DK

### Egco pal

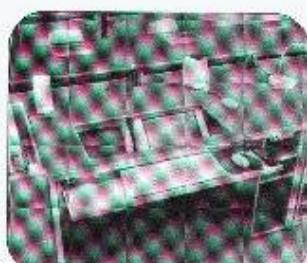
Piliers et rampes d'escalier, galeries d'accès, balcons appuyés – l'appui Egcopal apporte la solution: séparation complète et matériaux inaltérables offrent une excellente isolation phonique et protection contre le feu tout en agrandissant la surface utile! Nous sommes certifiés ISO 9001. Livraison directement sur le chantier. Facturation par un commerce d'acier ou de matériaux de construction.

Internet:  
[www.egco.ch](http://www.egco.ch)

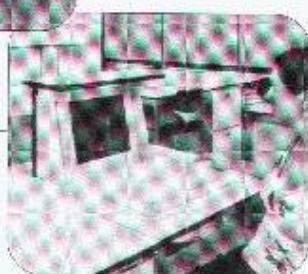
**EGCO**  
La solution professionnelle

## Nous veillons à l'ordre.

Que ce soit avec un écran escamoté fixe ou un écran escamotable, grâce à une excellente qualité des matériaux et un design abouti, les nouvelles tables multimédia pour ordinateurs apportent de l'ordre dans chaque pièce.



«Techno A»  
Ecran escamoté sous le plateau de la table.  
Niche pour une tour.  
Hauteur: réglable de 70 à 85 cm



«Techno B»  
Ecran plat escamotable dans le plateau de la table, mécanisme télescopique

Vous trouverez de plus amples informations sur ces deux modèles et sur le reste du programme sous [www.zesar.ch](http://www.zesar.ch) ou auprès de  
Zesar SA, Gurnigelstrasse 38, 2501 Biel/Bienne  
Tél.: 032 365 25 94 Fax: 032 365 41 73  
e-mail: [info@zesar.ch](mailto:info@zesar.ch)

ZESAR

INSTITUT DE SÉCURITÉ

**Nous sommes  
votre partenaire compétent pour**

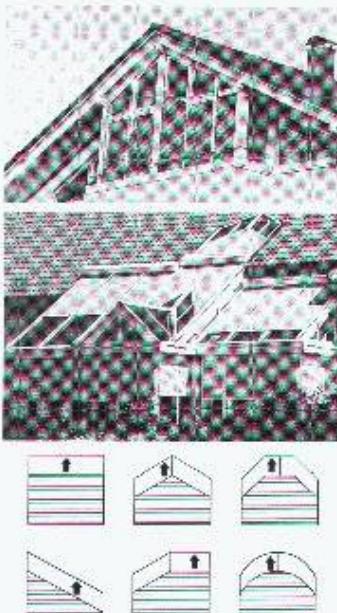
- Sécurité intégrale
- Protection contre l'incendie et les explosions
- Sécurité des procédés
- Prévoyance contre les accidents majeurs
- Protection de l'environnement
- Sécurité au travail
- Security
- Formation en matière de sécurité

**Visitez notre nouvelle homepage  
[www.swissi.ch](http://www.swissi.ch)**

Institut Suisse de Promotion de la Sécurité  
Rue du Rocher 24, CH-2000 Neuchâtel  
Téléphone +41 (0)32 723 80 10, Fax +41 (0)32 723 80 20

## Les systèmes de stores et d'ombragement spéciaux

aussi personnalisés que vos fenêtres et votre jardin d'hiver



Vous désirez savoir, sans plus attendre, comment équiper en stores, même ultérieurement, toutes vos surfaces vitrées symétriques et asymétriques, qu'elles soient horizontales ou verticales, ou destinées à n'importe quelle inclinaison de toiture, ainsi que vos fenêtres en demi-cercle. Et vous désirez savoir comment conférer à votre jardin d'hiver, de façon personnalisée, une ombre exclusive avec notre jalousie extérieure éprouvée, de même qu'avec notre marquise classique aux lames estivales multicolores? Écrivez nous ou appelez-nous. Nous vous adresserons sans délai notre brochure gratuite.

Peter Brunner, Gehrenackerweg 13, CH-4203 Grellingen  
Tél. (061) 741 20 46, fax (061) 741 20 63, natel (079) 43 56 70 4

<http://www.brunner-storen.ch>

**Storen  
Service**  
PETER BRUNNER

Suisse française: Mme. Buluscheck-Ihli,  
Tél. 021 / 701 33 10,  
Fax 021 / 701 46 94

Swissbau, halle 1, stand C 63

## Ingénieurs et architectes suisses, qui paraît 22 fois l'an, est

l'unique revue technique pluridisciplinaire de niveau universitaire en Suisse romande.

SENGER MEDIA SA  
Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire, planifiez sans délai et faites le savoir dans nos pages...

INGÉNIEURS ET  
ARCHITECTES SUISSES  
**IAS** 22 x sia

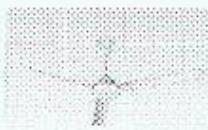
Bulletin technique de la Suisse Romande  
Revue fondée en 1873  
Parait tous les quinze jours

Basé sur un programme redactionnel diversifié, le plan thématique de IAS vous offre un cadre de réflexion pour mettre en valeur vos produits et vos prestations. Chaque numéro de IAS est divisé en 22 parties thématiques, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans le temps de Goethe à un système helvétien. N'hésitez pas à demander le dessus des plans thématiques au et les tirés d'écriture.

A2

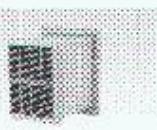
SENGER

## ANSON: les appareils de chauffage et de ventilation les plus modernes



### Ventilateurs de plafond

pour halles de fabrication et entrepôts. Chaleur mieux répartie. Coûts de chauffage réduits 230 V 70 W 0-220 c/min. Montage simple.



### Ventilateurs ANSON à récupération de chaleur

pour montage au mur, au plafond ou sur le toit. 200 - 12000 m³/h. Rendement jusqu'à 75%. **Adressez-vous au spécialiste:**



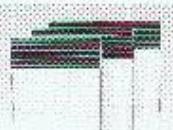
### Stores d'air chaud à faible consommation d'énergie

pour portes d'entrée et portes industrielles. Plus de courants d'air et coûts de chauffage massivement réduits. Montage facile. Pour les conseils:



### Déshumidificateurs pour une protection fiable contre l'humidité et les dégâts d'eau dans les caves, archives, entrepôts etc.

Totalement automatique 220V 660W. Appeler.



### Petits appareils de chauffage électriques à convection

pour bureaux, ateliers, logements de vacances. Le chauffage d'appoint idéal entre saisons. Avantageux. 230V 500-2200W.



### Appareils de chauffage à air chaud FRICO

Transportables. Comme chauffage d'appoint. Pour assécher le bâtiment. Très robuste. 400V 6-30kW. Avantageux du stock.

Pour conseils /offres

**ANSON 01/461 11 11**

Friesenbergstrasse 108

8055 Zurich Fax 01/461 31 11



**Nouveau ! Abris en kit**

**SPK**  
ENGINEERING & CONSTRUCTION

**Vous hésitez entre un garage et un couvert ?**

**Avant**   
**Après**

**Vous pouvez avoir les deux !**  
Vous avez la possibilité de construire un couvert et de le transformer plus tard en un garage complètement ou partiellement fermé

**Vente et conseils :**  
1020 Renens, Tel. & Fax 021 635 9322  
Mobile 078 6059322  
[Http://www.spk.ch](http://www.spk.ch)  
Email: [info@spk.ch](mailto:info@spk.ch)

**Système d'assemblage breveté**  
Rapidité et simplicité de montage

**Il en a besoin. Il en donne.**

**Donnez de votre sang.  
Sauvez des vies.**

# www.schmidlin.ch



Wilhelm Schmidlin AG - Baignoires en acier et émail  
Gotthardstrasse 51-53 6414 Oberarth Tél. 041 859 00 60 Fax 041 859 00 79 [www.schmidlin.ch](http://www.schmidlin.ch)

**Schmidlin**  
Stahlbadewannen

# Qui fait quoi ?

**Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élévation**  
EMERY, 1103 Morges  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 6720,  
n°t 079/310 65 10, 076/622 63 52

**Adduction et captage d'eau**  
**Travaux souterrains, soutènement**  
**Etudes d'impact et de risques**  
**Gestion de projet, procédures**  
**Traitement des eaux et des déchets**  
**Mesures de bruit et de vibrations**  
CST INGENIERIE CONSEILS SA  
• Lausanne, Montreux 78  
• Tél. 021/820 71 00, fax 021/820 70 01  
• Genève-Pecot,  
Tél. 026/466 88 86, fax 026/466 86 10  
• Sion  
Tél. 027/322 90 76, fax 027/322 56 22  
• Genève,  
Tél. 022/342 59 00, fax 022/342 56 04

**Béton Ecobéton Gravier Décharge**  
Graviers de la Cluse-aux-Melins SA,  
1073 Savièse  
Tél. 021/784 14 30, fax 021/784 54 31  
Internet <http://www.gch.ch>

**Brumes isolantes HEKLATHERM en pierre ponce**  
Comuz & fils SA préfabriks en béton  
1005 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 35 73

**CAO**  
**CAO Speedikon**  
Architecture, ingénierie civil, installations techniques, Facility Management. La solution CAO intégrée à pour le bâtiment avec plus de 2000 postes de travail en Suisse. Hardware et software, formation, accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
H2W WALTER + TRUDY INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1200 Nyon 1  
Tél. 022/362 46 90, fax 022/362 48 92

**Capteurs solaires thermiques - Pompe à chaleur - Chaudières (bois/mazout)**  
Energie SA, 1120 Cury-Boudry, route Ann-A-Pillier 43, tél. 026/436 26 10, fax 026/436 26 03

**Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines**  
Matériaux Directs, 1027 Lausanne  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 06

**Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail**  
Béziers Frères & Cie  
1063 Chapelle-sur-Merle  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 56

**Collage d'armatures et renforcement de structures portantes**  
AVT Traction Précontrainte SA, 1112 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

**Constructions de grues et techniques d'acheminement**  
Mari-Dyen AG  
Dytar - Construction de grues, 8048 Horgen  
Tél. 041/205 61 01, fax 041/205 61 02

**Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel**  
BXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Avençons  
Tél. 021/765 43 43, fax 021/765 47 47

**Cuisines Agencements Rénovations**  
Cuisines Macenex SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/305 14 44, fax 021/305 43 20

**Détection incendie - Système de sécurité**  
ALARISIK SA, cte. du Marais 6  
1032 Ecublens-sur-Lausanne  
Tél. 021/567 31 15, fax 021/567 44 44

## Eclairage architectural

**Eclairagiste AFE**  
Z-sys NASIDOUTZIKIS  
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 48

## Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en gravier de fondation

SMPF, 1073 Sèvres  
Tél. 021/781 84 30, fax 021/781 84 31  
Internet <http://www.smpf.ch>

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WE-BER D-STRIOTRON, 2034 Payerne  
Tél. 022/790 38 73, fax 022/790 33 08

## Etanchéité minérale (systèmes d') pour Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTEL S.A.,  
CP 2/65,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 052/563 26 56, fax 032/562 26 26,  
Natal 078/240 39 02. E-mail: [lactel@vhi.ch](mailto:lactel@vhi.ch)

## Filétage laminé

AVT Traction Précontrainte SA, 1112 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1028 Châtelaine  
Tél. 021/634 45 45, fax 021/634 45 46,  
Natal 077/21 22 82

## Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE LA TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS  
1146 Cluse, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/984 52 25, natal 073/401 77 17

## Formation du personnel

GRAJER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/912 43 00, fax 021/943 41 34

## Gaines COFRATOL

AVT Traction Précontrainte SA, 1112 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie

**Etudes d'impact et de risques**  
**Sites contaminés**

**Mesures de vibrations et de bruit**  
**Diagramme de forage, flowmeter**  
**Laboratoire de béton, sol et roche**

GPOTEL SA  
• 1033 Cheseaux-les-Lacs, tél. 021/731 45 65  
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 87  
• 1920 Martigny, tél. 027/722 75 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CENEMVILLE GPOTEL SA, 1074 Poullets  
Tél. 021/631 24 51, fax 021/631 24 36

## Hydrodémolition de béton

**Super aspirateur (gravats divers)**

**Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite**

HUBERT ETIENNE & FILS SA, 1828 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 07 00, fax 026/919 07 07  
<http://www.hubert-ethienn.ch>

## Imagerie & Internet

Réalisation d'imageries et de sites Internet  
Icoo-Dossin  
1227 Genève  
Tél. 022/300 24 55

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messeri.  
- Dessin et conception assistées par ordinateur  
- Gestion de chantiers  
- Méthode sur éléments

## Autres:

- MANDAT 80 Gestion des heures  
- Comptabilité  
Howt-Packard et Brother  
JOBIN SA informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30  
<http://www.jobin.ch>

## Internet Téléphonie

**Installations téléphoniques par internet**  
**= tarif local dans le monde entier**  
RR-le, 4163 Reinach  
Tél. et fax 081/711 24 42, <http://www.rilec.ch>

## ISO 9000 - Introduction

GRALER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Laboratoire : matériaux bitumineux, béton, étanchéités, sols, roches

Alain pour analyses chimiques, microscopie, dosage du potentiels...  
MP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIELS SA,  
3280 Marly-Murten, route de Fribourg 25  
Tél. 026/870 07 07, fax 026/870 07 08  
<http://www.mpiautast.ch>

## Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et ouvertures routières

Carrières de qualité des matériaux, réceptions de travaux

Palevès d'état des chaussées, carrosserie et autoroutes

SACR S.A.,  
1124 Fribourg  
2954 Bessancourt  
2022 Vevey  
1211 Genève  
1950 Sion  
tel. 021/735 27 31  
tel. 022/207 94 44  
tel. 022/346 24 21  
tel. 022/301 10 03  
tel. 027/203 71 33  
<http://www.sacr.ch>

## Lanterneaux et coupoles

WATER SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/915 82 60, fax 031/915 82 61

## Livres scientifiques et techniques

### Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,  
tél. 021/693 51 05, fax 021/753 51 02  
F-mail : [bookshop@epfl.ch](mailto:bookshop@epfl.ch)

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOG SOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie  
Bureau Pierre Martin SA, 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 66, fax 021/905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Lösinger SA  
Route de Freney-Bessans, 1242 Satigny  
Tél. 022/753 98 30, fax 022/753 98 98  
Natal : 1794/55 38 31

## Neutralisation

PANGAS, case postale CI-6002 Lucerne  
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50  
<http://www.pangas.ch>, E-mail: [info@pangas.ch](mailto:info@pangas.ch)

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 18  
Tél. 021/924 45 33, fax 021/924 18 00

## Parquets - Quick - Step - Pergo

LAMES de boisseries - Portes  
Articles bois pour le jardin  
BOISSOC SA, 1030 Bussigny

Tél. 021/704 41 55, fax 021/706 44 66

## Photogrammétrie - Photomontages

- Reliefs de façades, relevés archéologiques  
- Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages  
RSA INGÉNIERS CONSILS  
1527 Villy-annevoie-près-Lucens  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

M2G Géotechnique SA, 1212 Avranches  
Tél. 032/731 42 55, fax 022/731 38 54  
E-mail : [MARGEOMAT.DI.P@comsat.ch](mailto:MARGEOMAT.DI.P@comsat.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDET MERLE, 1205 Genève  
Tél. 022/523 01 07

## Pieux-Essais

DE CORNILLIER GEOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/681 24 81, fax 021/681 24 96

## Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forés jusqu'à 10000 kN  
Intégrité, vibrations  
BSA INGENIERIES CONSEILS  
1527 Villeneuve-près-Lucens  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Précontrainte

AVT Traction Précontrainte SA, 1112 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Sciage et forage du béton

PRO-CARON SA  
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 01  
1789 Lignerolle (FR), tél./fax 026/573 23 42

## Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente  
Natal 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

## Technique pour piscine

Vivelle & Co SA, 1014 Granges  
Tél. 021/547 54 54, fax 021/547 54 47

## Thermographie infrarouge, maintenance préventive

Détection d'anomalies thermiques et mécaniques  
Dtin SAR  
Tél. 062/692 22 46

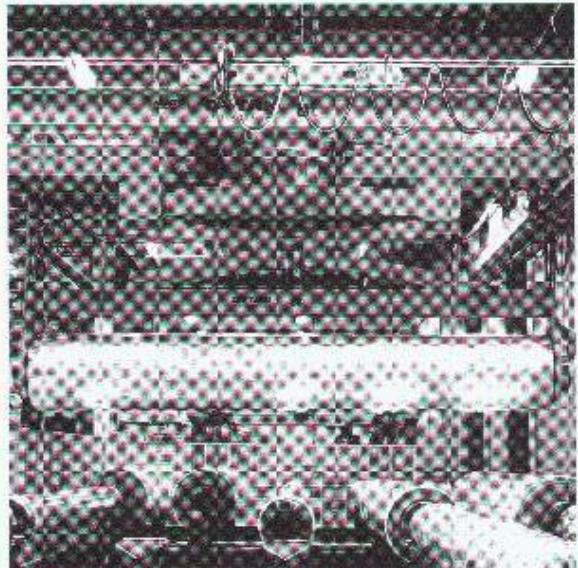
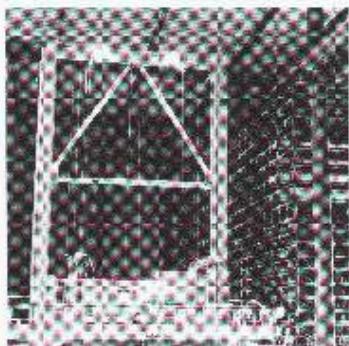
## Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Traction Précontrainte SA, 1112 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Travaux spéciaux

Minages et Travaux Souterrains SA,  
1020 Martigny et 1071 Chexbres  
- Tirants d'ancrage  
- Parois courbes et micro-paux  
Tél. 027/722 65 65 ou 021/946 14 65

Des tâches exigeantes dans la technique d'emmagasinage et de manutention demandent des solutions innovatrices. A cette fin, nous consacrons l'ensemble de nos connaissances techniques, les dernières technologies et toutes nos expériences acquises. Nos objectifs portent sur des solutions optimales et un haut niveau de qualité, même dans les conditions les plus difficiles.



## MARTI-DYTAN AG

Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw  
Téléphone 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62  
ACE Equipment SA, 5, rue Lecheretta, CH-1630 Bulle  
Téléphone 026/912 14 01, Fax 026/912 14 02

## Droit?



## Ou tournant?



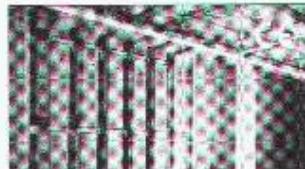
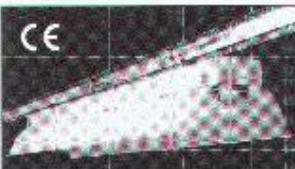
TREPPEN  
MEISTER

**Des escaliers  
pour chaque  
situation – chez  
votre spécialiste  
de l'escalier!**



Keller Treppenbau AG

3322 Schönbühl      Tél. 031 858 10 10  
1202 Genève      Tél. 022 731 19 10  
Swissbau halle 1.1. stand A 04



## Canalisations électriques LANZ L'assortiment complet:

LANZ livre les canalisations électriques les plus modernes 25 – 8'000 A/1 – 245 kV, IP 54 et IP 68 homologués selon les normes CE/CEI;

- **canalisations électriques d'éclairage** pour la pose de luminaires
- **canalisations électriques pour le transport d'énergie** entre les transformateurs et les installations de distribution
- **canalisations électriques** pour l'alimentation de machines
- **canalisations électriques pour les zones montantes**
- **canalisations électriques d'allège «kb»** avec 2 réseaux 230 V et 400 V/63 A et blocs de sortie enfilables à volonté
- **canalisations électriques écrannées** satisfaisant aux exigences EMV les plus strictes

● **canalisations électriques non-corrosives LANZ HE IP 68** à imprégnation de résine coulée pour une sécurité maximale des personnes et un risque minimal d'incendie dans les bâtiments, ouvrages souterrains, tunnels, galeries et installations off-shore.

Nous avons de l'expérience, des produits de qualité et une production «just-in-time» certifiée ISO 9001, et livre des canalisations électriques dans le monde entier.

lanz oensingen sa Tél. 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24

e-mail: info@lanz-oens.com



Les canalisations électriques LANZ

m'intéressent! Veuillez me faire parvenir votre documentation.

Pourriez-vous me rendre visite, avec préavis, s.v.p.?

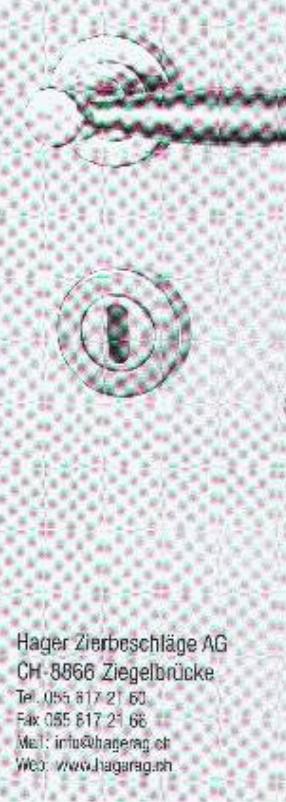
Nom/adresse/tél.



**lanz oensingen sa**  
CH-4702 Oensingen • Téléphone ++41/62 388 21 21

# HAGER

ZIERBESCHLÄGE  
AUF UNS IST VERLASS



Hager Zierbeschläge AG  
CH-8866 Ziegelbrücke  
Tel. 055 817 21 60  
Fax 055 817 21 66  
Mail: info@hagerag.ch  
Web: www.hagerag.ch



23.-27.1.2001  
**SWISS BAU 01**  
Messe Basel.

Visitez notre Stand  
Halle 1 Stand D64



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

avec la collaboration de

Floesserische Technische Hochschule, Zurich  
cole Nationale Supérieure du Pétrole et des Moteurs, Paris  
Imperial College of Science, Technology and Medicine, London  
Loughborough University, Loughborough  
Universidad Politécnica, Madrid

organisé à Lausanne, Suisse, de septembre 2001 à juillet 2003 un

## CYCLE D'ÉTUDES POSTGRADES EN ÉNERGIE

Ce cycle vise à former des cadres de niveau universitaire. Ses objectifs : offrir une haute qualification dans des domaines d'application particuliers, mais aussi une connaissance étendue des questions relatives à la technologie de l'énergie (production, extraction, transformation, distribution, utilisation, impacts sur l'environnement), ainsi qu'à sa gestion (économie et gestion de l'énergie). Cette formation qui s'étend sur deux ans en raison d'un pour cours par semaine se compose de :

8 thémes regroupant 5 modules, représentant environ 690 heures de cours, exercices, conférences. Chaque cours couvre un ensemble thématique d'enseignements s'intégrant dans le structure générale du cycle, + un travail de diplôme postgrade portant sur 4 mois ce travail personnel. Il concourt à un diplôme d'études postgradées en énergie, conférant le titre de « Diplôme postgrade EPFL en énergie ». Les deux écoles officielles du cycle sont en français et l'anglais.

Date limite d'inscription :

**28 février 2001** pour les candidats souhaitant un stage rémunéré et/ou néanmoins tant un visa d'entrée en Suisse; **31 mai 2001** pour les autres candidats.

Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à :

Cycle d'études postgradées en énergie  
ASFN-DGC EPFL Ecublens  
CH-1015 Ecublens, Suisse  
Tel. 021 693 24 84 Fax 021 693 28 63  
Email: lvc.vangoss@epfl.ch  
Internet: <http://pcslg.epfl.ch/energie.epfl.ch>



BUREAU D'INGENIEURS-CONSEILS

ACTIF EN SUISSE ET A L'ETRANGER  
cherche un

### INGENIEUR ELECTRICIEN ETS ou EPF

pour les études d'installations électriques de projets industriels et de bâtiments.

- Expérimenté en réseaux HT + BT, courants fort et faible ; informatique ; contrôle-commande ; télécommunications ; etc.
- Expérience de quelques années dans un bureau d'ingénieurs ainsi qu'en réalisations industrielles (si possible : cimenteries),
- Facilités de rédaction (établissement d'appel d'offres, rapports, etc..)
- Français + Anglais (parlé et écrit)
- Age : entre 25 et 40 ans.
- Suisse ou permis de travail valable.

Envoyer lettre manuscrite, avec photo, curriculum vitae, références et préférences de salaire à :

**PEG S.A.** - 4, Rue du Lièvre  
Case Postale 356 - 1211 GENEVE 24 - Attn. M. J.-P. PFISTER

## DE CERENVILLE

GEOTECHNIQUE

Bureau d'ingénieurs de taille moyenne (20 personnes), spécialisé en géotechnique et géostructures, nous cherchons un jeune

### ingénieur civil EPF ou HES

pour renforcer notre équipe dans les domaines du génie civil, des travaux spéciaux et des mesures *in situ*.

Idéalement, ce nouveau collaborateur aime le contact et les relations publiques, il a de solides connaissances informatiques (propres à la profession, mais aussi en DAO et traitement d'images), et il est à l'aise en allemand.

Nous offrons des conditions de travail modernes et agréables, ainsi qu'une ambiance dynamique et sympathique.

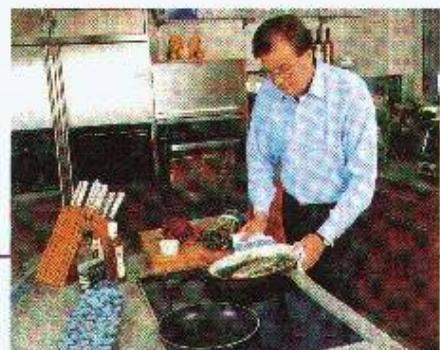
Faire offre écrite à : **De Cerenville Géotechnique SA**  
Ch. des Champs-Courbes 17  
1024 Ecublens/VD

QUAND JE  
ME BAT.  
MON COEUR BAT.  
Des idées pour bouger plus:  
Fondation Suisse de Cardiologie,  
case postale 176, 3000 Berne 15.

multi steam  
- le No 1 absolu!



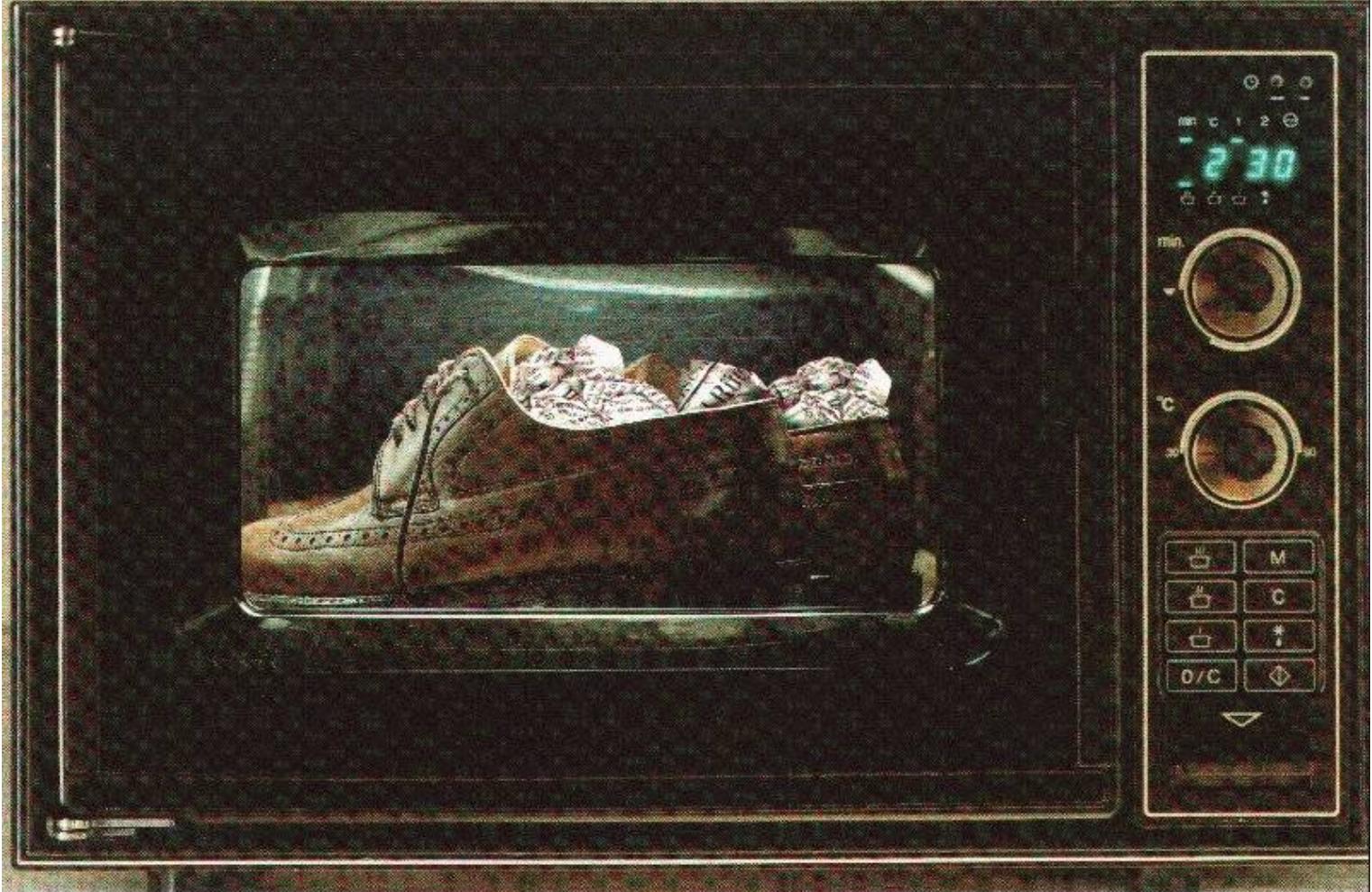
Le grand cuisinier André Jaeger recommande une cuison à la vapeur pour une alimentation saine.



Les grands cuisiniers comme André Jaeger du célèbre restaurant « Fischerzunft » de Schaffhouse font les délices de leurs clients avec des techniques subtiles de cuisson vapeur. Grâce à Therma, vous pourrez vous aussi en faire autant chez vous avec le premier four suisse à cuisson vapeur inégalée. Il permet d'apprêter ces viandes moelleuses, ces poissons pochés et des légumes cuits à l'extrême délicate, tout en couleur, en préservant les vitamines, la forme et la couleur des produits. Vous découvrirez toutes les autres possibilités de cette nouveauté Therma, telles que cuire, rôtir, griller, dans nos documents d'information ou sur Internet [www.therma.ch](http://www.therma.ch).

**therma**

Tout pour le bon goût



## **Vous apprendrez plus sur la nouvelle méthode d'assainissement après dégâts d'eau au salon Swissbau, halle 3, stand B32.**

Krüger utilise la technique des micro-ondes pour assainir des dégâts d'eau dans les bâtiments. Imaginons une rupture de conduite dans la halle 3 quelques jours avant l'ouverture du salon Swissbau. Malgré cet incident, le salon ouvrira ses portes comme prévu. Car nos micro-ondes séchent rapidement même une maçonnerie épaisse et ceci sans aucune destruction et à un coût très raisonnable. Nous vous rassurons tout de suite, pas besoin d'une rupture de conduite pour assister sur le stand Krüger à un exercice d'assèchement spectaculaire. Et puis nous vous présenterons nos nouveautés dans les domaines de la climatisation, la déshumidification et le séchage du linge.

**23.-27.1.2001**

**SWISS  
BAU 01**  
**Messe Basel.**

**KRÜGER**

**Krüger + Cie SA, 9113 Degersheim SG**

Téléphone 071 372 82 82, Fax 071 372 82 52

- Forel VD ► Münsingen BE ► Grellingen BL
- Gordola TI ► Dielsdorf ZH ► Weggis LU
- Zizers GR ► Samedan GR ► Wangen SZ
- Frauenfeld TG